

24434 *ESMENES de 2000 al Codi internacional per a la construcció i l'equipament de vaixells que transportin gasos líquats a granel (codi CIG), adoptades el 5 de desembre de 2000 mitjançant la Resolució MSC.103(73). («BOE» 300, de 16-12-2002.)*

RESOLUCIÓ MSC.103(73)

(Aprovada el 5 de desembre de 2000)

Adopció d'Esmenes al Codi internacional per a la construcció i l'equip de vaixells que transportin gasos líquats a granel (codi CIG)

El Comitè de Seguretat Marítima,

Recordant l'article 28.b) del Conveni constitutiu de l'Organització Marítima Internacional, article que tracta de les funcions del Comitè,

Recordant també la Resolució MSC.5(48), per la qual el Comitè va adoptar el Codi internacional per a la construcció i l'equipament de vaixells que transportin gasos líquats a granel (codi CIG),

Recordant a més l'article VIII.b) i la regla VII/11.1 del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana al mar (SOLAS), 1974 (d'ara endavant denominat «el Conveni»), que tracten del procediment per esmenar el Codi GIC,

Amb la voluntat de mantenir actualitzat el codi CIG,

Havent examinat en el seu 73è període de sessions les esmenes al codi CIG proposades i distribuïdes de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).i) del Conveni,

1. Adopta, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).iv) del Conveni, les Esmenes al codi CIG, el text de les quals figura a l'annex d'aquesta resolució;

2. Decideix, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).vi).2).bb) del Conveni, que les esmenes es consideren acceptades l'1 de gener de 2002, llevat que, anteriorment a aquesta data, almenys un terç dels governs contractants del Conveni o un nombre de governs contractants les flotes mercants combinades dels quals representin com a mínim el 50 per 100 del tonatge brut de la flota mercant mundial, hagin notificat que rebutgen les Esmenes;

3. Invita els governs contractants que prenguin nota que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).vii).2) del Conveni, les Esmenes entren en vigor l'1 de juliol de 2002, una vegada hagin estat acceptades, d'acord amb el que disposa el paràgraf 2 anterior;

4. Demana al secretari general que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).v) del Conveni, remeti còpies certificades d'aquesta Resolució i del text de les Esmenes que figura a l'annex a tots els governs contractants del Conveni;

5. Demana, a més, al secretari general que remeti còpies d'aquesta Resolució i del seu annex als membres de l'Organització que no siguin governs contractants del Conveni.

-3-

CAPÍTOL 5

RECIPIENTS D'ELABORACIÓ A PRESSIÓ I SISTEMES DE CANONADES PER A LÍQUIDS I VAPOR, I DE PRESSIÓ

- 6 S'ha d'inserir el text següent a continuació del títol del paràgraf 5.6:
- «*El paràgraf 5.6.5 és aplicable als vaixells construïts l'1 de juliol de 2002 o posteriorment.*»
- 7 S'ha d'inserir el nou paràgraf 5.6.5 següent a continuació del paràgraf 5.6.4 actual:
- «5.6.5 El temps de tancament de 30 segons de la vàlvula de tancament d'emergència esmentada en el paràgraf 5.6.4 es mesura a partir de la iniciació manual o automàtica de la vàlvula fins al tancament definitiu. Aquest interval, anomenat temps total de tancament, comprèn un interval de resposta al senyal i un interval de tancament de la vàlvula. El temps de tancament de la vàlvula es calcula de manera que s'eviti una pressió excessiva a les canonades. Les vàlvules s'han de tancar de manera que el flux es redueixi suaument.»
- 8 L'actual paràgraf 5.6.5 passa a ser el paràgraf 5.6.6.

5.7 Conductes flexibles per a la càrrega instal·lats al vaixell

- 9 L'actual paràgraf 5.7.3 se substitueix pel següent:
- «5.7.3 Respecte als conductes flexibles per a la càrrega instal·lats als vaixells l'1 de juliol de 2002 o posteriorment, tot nou tipus de conducte flexible per a la càrrega s'ha de sotmetre, amb els seus accessoris d'extrem, a una prova de prototip a temperatura ambient normal i a 200 cicles de pressió des de zero fins a dues vegades la seva pressió de treball màxima especificada. Una vegada feta aquesta prova de cicle de pressió, la prova de prototip ha de demostrar que la pressió de ruptura és igual a 5 vegades almenys la pressió de treball màxima especificada, a la temperatura extrema prevista per al servei. Els conductes flexibles utilitzats a les proves de prototip no s'han d'emprar per a la càrrega. A partir de llavors i abans de la seva assignació al servei, cada nou tram de conducte flexible per a la càrrega que es fabriquï ha de ser objecte, a la temperatura ambient, d'una prova hidrostàtica a una pressió no inferior a 1,5 vegades la seva pressió de treball màxima especificada, però no superior a dos cinquens de la seva pressió de ruptura. S'ha d'indicar al conducte, amb estergidor o per un altre mitjà, la data de la prova, quina és la seva pressió de treball màxima especificada i, si s'ha de fer servir en serveis a temperatures diferents de la temperatura ambient, la temperatura màxima i mínima de servei, segons correspongui. La pressió manomètrica màxima de treball especificada no pot ser inferior a 10 bar.»

-2-

ANNEX

ESMENES AL CODI INTERNACIONAL PER A LA CONSTRUCCIÓ I L'EQUIPAMENT DE VAIXELLS QUE TRANSPORTIN GASOS LIQUATS A GRANEL (CODI CIG)

CAPÍTOL 3

DISPOSICIÓ DEL VAIXELL

- 1 S'ha d'inserir el text següent a continuació del títol del paràgraf 3.7:
- «*El paràgraf 3.7.2.2 és aplicable als vaixells construïts l'1 de juliol de 2002 o posteriorment.*»
- 2 El text actual del paràgraf 3.7.2 se substitueix pel següent:
- «3.7.2.1 La bodega o els espais interbarres dels vaixells amb tancs independents de tipus A han de disposar d'un sistema d'esgotament adequat per recollir la càrrega líquida si els tancs que la contenen presenten fugues o sofreixen ruptura. Aquests mitjans han de fer possible el retorn de qualsevol càrrega líquida vessada a les canonades de càrrega líquida.
- 3.7.2.2 Els mitjans esmentats en el paràgraf 3.7.2.1 han de disposar d'un rodet desmuntable.»
- 3 El text actual del paràgraf 3.7.4 se substitueix pel següent:
- «3.7.4 Els espais de llast, incloses les quilles de caixa plenes utilitzades com a canonades de llast, els tancs de combustible líquid i els espais protegits de gas, poden estar connectats a bombes situades als espais de màquines. Les quilles de caixa seques travessades per canonades de llast poden estar connectades a bombes dels espais de màquines a condició que les connexions vagin directament a les bombes i la descàrrega d'aquestes surti directament a l'exterior sense vàlvules ni col·lectors en cap conducte que pugui connectar la canonada procedent de la quilla de caixa a canonades que domin servei a espais protegits de gas. Els orificis de respiració de les bombes no han de donar als espais de màquines.»
- 4 La tercera oració del paràgraf 4.8.3 se substitueix per la següent:
- «Respecte dels elements estructurals que interconnecten les parts interior i exterior del buc es pot prendre la temperatura mitjana per determinar la qualitat de l'acer.»
- 5 La primera oració del paràgraf 4.10.10.3.7 se substitueix per la següent:
- «La prova pneumàtica dels recipients de pressió que no siguin tancs de càrrega ha de ser objecte d'estudi cas per cas per l'Administració.»

CAPÍTOL 4

CONTENCIÓ DE LA CÀRREGA

-4-

CAPÍTOL 8**SISTEMES DE RESPIRACIÓ DELS TANCOS DE CÀRREGA**

- 10 El text actual de la primera oració del paràgraf 8.2.7 se substitueix pel següent:
- «La variació de la pressió de taratge efectuada d'acord amb el que disposa el paràgraf 8.2.6 i el reajustament corresponent de les alarmes a què fa referència el paràgraf 13.4.1, s'han de dur a terme sota la supervisió del capità, seguint procediments aprovats per l'Administració i indicats al manual d'instruccions del vaixell.»

CAPÍTOL 9**CONTROL AMBIENTAL**

- 11 Al final del paràgraf 9.5.3 s'afegeix l'oració següent:
- «Quan no s'utilitzi, el sistema de gas inert s'ha d'aïllar del sistema de càrrega a la zona de càrrega, llevat de les connexions amb els espais de bodega o els espais interbarreres.»

CAPÍTOL 11**PREVENCIÓ I EXTINCIÓ D'INCENDIS**

- 12 La segona oració del paràgraf 11.2.4 se substitueix per la següent:
- «Totes les canonades, vàlvules, llances i altres accessoris dels sistemes contra incendis han de ser resistents als efectes del foc i a l'acció corrosiva de l'aigua.»

CAPÍTOL 13**INSTRUMENTS (DE MESURAMENT, DE DETECCIÓ DE GAS)**

- 13 Les tres últimes oracions del paràgraf 13.3.1 se substitueixen pel text següent:
- «A aquest efecte, s'ha d'utilitzar la vàlvula de tancament d'emergència a què es fa referència a 5.6.1 i 5.6.3. Si per a això es fa servir alguna altra vàlvula, hi ha d'haver a bord la mateixa informació que s'esmenta a 5.6.4. Durant la càrrega, sempre que la utilització d'aquestes vàlvules pugui donar lloc a un augment bruscat i excessiu de pressió en el sistema de càrrega, l'autoritat de l'Estat rector del port pot acceptar altres mesures, com ara limitar la velocitat de càrrega.»

-5-

CAPÍTOL 14**PROTECCIÓ DEL PERSONAL**

- 14 El paràgraf 14.3.2 actual se substitueix pel següent:
- «14.3.2 A bord del vaixell hi ha d'haver equip de primers auxilis sanitaris, inclòs un equip de reanimació d'oxigen, i antídots contra les càrregues que s'han de transportar, tenint en compte les directrius elaborades per l'Organització.»

CAPÍTOL 18**PRESCRIPCIONS D'ORDRE OPERACIONAL**

- 15 El paràgraf 18.3.3 actual se substitueix pel següent:
- «18.3.3 Els oficials han de rebre formació sobre els procediments d'emergència que s'han de seguir si es produeixen fugues, vessaments o un incendi que afecti la càrrega, tenint en compte les directrius elaborades per l'Organització, i un nombre suficient d'ells han de ser instruits i formats en els aspectes essencials dels primers auxilis apropiats per a les càrregues transportades.»
- 16 S'afegeix a la llista de referències que figuren en el paràgraf 18.9 una referència al paràgraf 17.4.3.

Aquestes Esmenes van entrar en vigor de manera general i per a Espanya l'1 de juliol de 2002 de conformitat amb el que disposa l'article VIII (b) vii) 2) del Conveni SOLAS.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 25 de novembre de 2002. El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.